

FREE PFIZER AND MODERNA COVID-19 VACCINE BOOSTER SHOTS

Including Bivalent Vaccine

FREE FLU SHOTS

only 50 available, first come, first served

FREE RAPID TEST KITS

September 20

10 A.M. - 12 P.M.

Barnes Park

350 S. McPherrin Avenue, Monterey Park
Find us on the grassy area east of the tennis
courts between the City Hall and the Gym

- **NO APPOINTMENT NECESSARY**
- **HEALTH INSURANCE MAY BE REQUIRED**
- **EVERYONE 6 MONTHS OR OLDER IS ELIGIBLE
PROVIDING SIX MONTHS HAVE PASSED
SINCE RECEIVING THE SECOND DOSE OF THE
PFIZER OR MODERNA VACCINE**

Provided by **CSC Health**
in partnership with
the City of Monterey Park



CSC Health
A Service of Chinatown Service Center
華埠服務中心



DOSIS DE REFUERZO PFIZER Y MODERNA PARA COVID-19 GRATIS

Incluyendo Vacuna Bivalente

Vacunas contra la gripe gratis

- solo 50 disponibles, por orden de llegada

KITS DE PRUEBA RÁPIDA GRATIS

20 de septiembre

10 A.M. - 12 P.M.

Parque Barnes

350 S. McPherrin Avenue, Monterey Park
Encuéntrenos en el área de césped al este de las
canchas de tenis entre el Ayuntamiento y el Gimnasio.

- NO SE REQUIERE CITA
- PUEDE SER REQUERIDO SEGURO MÉDICO
- TODOS LOS MAYORES DE 6 MESES DE EDAD SON ELEGIBLES SI HAN PASADO SEIS MESES DESDE QUE RECIBIERON LA SEGUNDA DOSIS DE LA VACUNA PFIZER O MODERNA

Proporcionado por **CSC Health** en asociación con la ciudad de Monterey Park



CSC Health
A Service of Chinatown Service Center
華埠服務中心



免费注射辉瑞和莫德那 新冠疫苗加强剂

包括辉瑞二价疫苗

免费流感疫苗

仅限50名，先到先得。

免费快速检测试剂盒

巴恩斯公园

9月20日

早上10点 - 中午12点

地址：350 S McPherrin Avenue,
蒙特利公园市
在市政厅和健身房之间的网球场以东的草地上
可以找到我们

- 无需事先登记
- 请携带医疗保险相关资料
- 年龄在6个月以上但前提是在接种
第二剂辉瑞或莫德那6个月后
均符合资格

由 CSC Health 与
蒙市市政府共同提供



CSC Health
A Service of Chinatown Service Center
華埠服務中心



MIỄN PHÍ MŨI TIÊM TĂNG CƯỜNG PFIZER VÀ MODERNA PHÒNG NGỪA COVID-19

Bao gồm cả vắc xin hóa trị

• Vắc xin Cúm miễn phí

Chỉ có 50 suất, đến trước phục vụ trước

BỘ THỬ COVID NHANH MIỄN PHÍ

**Ngày 20 tháng 9
10 giờ sáng đến 12 giờ trưa**

Công viên Barnes

350 S. McPherrin Avenue, Monterey Park
Tìm chúng tôi trên bãi cỏ phía Đông sân
quần vợt, giữa Tòa Thị Chính và Khu Tập
Thể Dục

- KHÔNG CẦN LẤY HẸN
- CÓ THỂ BẮT BUỘC CÓ BẢO HIỂM Y TẾ
- MỌI NGƯỜI TỪ 6 THÁNG TUỔI TRỞ LÊN ĐỀU ĐỦ ĐIỀU KIỆN NẾU SÁU THÁNG ĐÃ QUA KỂ TỪ LÚC BẠN TIÊM MŨI THỨ HAI CỦA PFIZER HOẶC MODERNA VẮC-XIN.

Cung cấp bởi dịch vụ sức khỏe CSC hợp tác với Thành phố Monterey Park



CSC Health
A Service of Chinatown Service Center
華埠服務中心

